



53^{ème} Championnat Suisse Curling Open Air

31 janvier – 02 février 2025



<https://curling-club-crans-montana.ch>

CRANS MONTANA 

Absolutely





**SOUTIENT LE CURLING
DEVIENT UN AMI DE SWISSCURLING**



SWISSCURLING Partenaires

**OCHSNER
SPORT**

CRAFT

Agentur
Koch

SWISSLOS





Table des matières

Mot de bienvenue du président de la commune	5
Grußwort des Gemeindepräsidenten von Crans-Montana	7
Mot de bienvenue de l'Association SWISSCURLING	9
Grußwort von SWISSCURLING Association	11
Mot de bienvenue la présidence du Curling-Club Crans-Montana	13
Grußwort der Präsidentin des Curling-Clubs Crans-Montana	15
Comité d'organisation	19
Plan de jeu	23
Programme hors compétition	27
Dons	29
Hôtels partenaires	33
Communication / Remerciements	35

Circus **CASINO**
CRANS  **MONTANA**



Færn

ALTITUDE LIVING



VISIT FAERN GROUP PAGE

FAERN CRANS-MONTANA

Route de Vermala 10-12
3963 Crans-Montana
+41 27 481 26 12

crans@faernresorts.com

OUR DESTINATIONS

FAERN AROSA
FAERN CRANS-MONTANA
FAERN WENGEN
FAERN SILS MARIA

FIND US ON



FAERN GROUP



Mot de bienvenue du président de l' Association des Communes de Crans-Montana et de la Commune de Crans-Montana



On connaît Crans-Montana pour ses pistes de ski, ses compétitions (et bientôt les Championnats du monde), on connaît le Haut-Plateau pour le tournoi de golf du circuit européen qui s'y déroule tous les ans, mais on connaît moins la tradition du curling, un sport que l'on pratique pourtant chez nous depuis le début du XX^e siècle. Aujourd'hui à Crans-Montana, des passionnés – dont je suis – trouvent un immense plaisir dans ce sport.

Gageons que les participants au Championnat suisse de curling Open Air donneront envie à d'autres de le découvrir et de partager avec nous le plaisir de glisser sur la glace !

Il y a quelques années, alors que je présidais le Curling Club de Crans-Montana, j'écrivais qu'il fallait, pour bien pratiquer ce sport, « deux doigts de bonne humeur, une bonne dose de sociabilité, trois gouttes de bon sens. Mixez le tout, ajoutez un zeste de fair-play et buvez sans modération. » Je ne renie rien de cette affirmation et souhaite à chacun de boire la coupe du bonheur jusqu'à la dernière goutte !

Bienvenue à Crans-Montana ! Que cette fête du sport soit mémorable !

Nicolas Féraud
Président de l'Association des Communes de Crans-Montana



Gasser & Masserey SA

Bureau d'ingénieurs civils EPF/SIA

3963 Crans-Montana

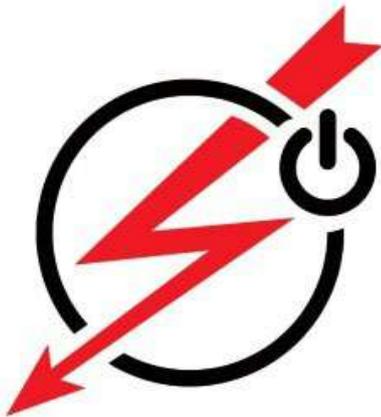
Route de la Combaz 22

3963 Crans-Montana

Tél 027 481 12 30

info@ga-ma.ch

www.gasser-masserey.ch



BARRAS ANTOINE & FILS **ELECTRICITE - TELEPHONIE SARL**

Nicolas Barras
direction

Daniel Constantin
associé

Rue du Pas - de - l'Ours 43
3963 Crans-Montana

T. 027 481 39 62
F. 027 481 39 82

www.barraselectricite.ch



Grußwort des Präsidenten der Vereinigung der Gemeinden Crans-Montana und der Gemeinde von Crans-Montana



Man kennt Crans-Montana für seine Skipisten, seine Wettkämpfe (und bald die Weltmeisterschaften), man kennt das Haut-Plateau für das Golfturnier der European Tour, das dort jedes Jahr stattfindet, aber man kennt weniger die Tradition des Curling, eines Sports, der bei uns jedoch seit Anfang des 20. Jahrhunderts. Heute gibt es in Crans-Montana leidenschaftliche Curling-Fans, zu denen auch ich gehöre, die an diesem Sport große Freude haben.

Wetten, dass die Teilnehmer der Schweizer Open-Air-Curling-Meisterschaft andere dazu inspirieren werden, diesen Sport zu entdecken und mit uns das Vergnügen zu teilen, über das Eis zu gleiten?

Vor einigen Jahren, als ich Präsident des Curling Clubs von Crans-Montana war, schrieb ich, dass man für eine gute Ausübung dieses Sports „zwei Finger breit gute Laune, eine gute Portion Geselligkeit, drei Tropfen gesunden Menschenverstand“ braucht. Mixen Sie das Ganze, fügen Sie eine Prise Fairplay hinzu und trinken Sie ohne Mäßigung“. Ich leugne nichts von dieser Aussage und wünsche jedem, dass er den Becher des Glücks bis zum letzten Tropfen austrinkt!

Willkommen in Crans-Montana! Möge dies ein unvergessliches Sportfest werden!

Nicolas Féraud
Präsident der Vereinigung der Gemeinden Crans-Montana
Präsident der Gemeinde Crans-Montana



Commune de
CRANS-MONTANA



BURGER

LOUNGE

— EST. 2014 —

CRANS-MONTANA



Rue centrale 6, 3963 Crans-Montana, 079 936 84 92

eat@burgerlounge.org



Mot de bienvenue de l'Association SWISSCURLING



Chers curleurs et curleuses
Cher comité d'organisation, chers bénévoles
Chers supporters
Chers spectateurs et spectatrices

Nous vous souhaitons une cordiale bienvenue à la 53e édition des championnats suisses open air à Crans-Montana. C'est un grand plaisir de pouvoir profiter de ces trois jours dans ce magnifique décor valaisan.

Les nombreux bénévoles, avec le comité d'organisation local, Crans-Montana Tourisme et la gastronomie locale, vont nous offrir des souvenirs inoubliables. C'est grâce à ces nombreuses personnes motivées ainsi qu'aux sponsors que des événements aussi précieux sont réalisables et prennent leur envol. Nous vous remercions tous du fond du cœur.

Nous souhaitons aux 24 équipes des matchs passionnants et beaucoup de succès sur la glace et à toutes les personnes impliquées un merveilleux week-end de championnat suisse également en dehors de la glace. SWISSCURLING se réjouit de voir cet événement se dérouler à nouveau en Valais en 2025.

Nous remercions également toutes les spectatrices, tous les spectateurs et toutes les personnes intéressées par ce merveilleux sport. Si vous n'avez pas encore pu faire le pas sur la glace du curling, nous aimerions vous motiver à essayer dans votre région.

Nous vous souhaitons à tous beaucoup de plaisir, de succès et « bonne pierre » dans la magnifique station de Crans-Montana. Nous nous verrons sur place.

Cordialement

Votre Tom Seger
CEO de l'association SWISSCURLING



FROMAGE
TOMME - SÉRAC
FROMAGE D'ALPAGE

LENS - 078 600 03 18



Grußwort von SWISSCURLING Association



Liebe Curlerinnen und Curler
Liebes OK, liebe Helferinnen und Helfer
Liebe Supporter
Liebe Zuschauerinnen und Zuschauer

Ein herzliches Willkommen zur 53. Ausgabe der Open Air Schweizermeisterschaft in Crans-Montana. Es ist eine grosse Freude, diese drei Tage in dieser wunderbaren Kulisse im Wallis geniessen zu dürfen.

Die zahlreichen Helferinnen und Helfer werden uns mit dem lokalen OK und Crans-Montana Tourismus und der lokalen Gastronomie unvergessliche Erinnerungen beschere. Dank diesen zahlreichen und motivierten Menschen und Supportern sind solche wertvollen Anlässe realisierbar und kommen zum Fliegen. Wir danken euch allen von ganzem Herzen.

Den 24 Teams wünschen wir spannende Spiele und viel Erfolg auf dem Eis und allen Beteiligten auch neben dem Eis ein wunderbares SM-Weekend. Wir von SWISSCURLING freuen uns sehr, dass dieser Event im Jahr 2025 wieder im Wallis ausgetragen wird.

Ebenso danken wir allen Zuschauerinnen, Zuschauern und Interessenten dieser wunderbaren Sportart. Falls ihr persönlich den Schritt aufs Curlingeis noch nicht machen konntet, möchten wir euch motivieren dies in eurer Region unbedingt selbst auszuprobieren.

Euch allen viel Spass, Erfolg und «guet Stei» im wunderbaren Crans-Montana. Wir sehen uns vor Ort.

Herzlichst

Euer Tom Seger
CEO SWISSCURLING Association



MICHELIN 2024

+41 (0) 27 481 41 11

contact@aidahotelspa.ch

HotellerieSuisse
Family friendly

CRANS-MONTANA



HÔTEL
DE L'ÉTRIER



+41 (0) 27 485 44 00

info@hoteletrier.ch

SWITZERLAND

MICHELIN
2024



Hostellerie
du Pas de l'Ours



+41 (0) 27 485 93 33

contact@pasdelours.ch



Mot de bienvenue de la présidence du Curling-Club Crans-Montana



Chères amies et chers amis du curling,

En tant que présidente du comité d'organisation, je suis heureuse de vous accueillir sur la patinoire d'Ycoor au cœur de Crans-Montana dans les Alpes valaisannes pour ce 53^{ème} championnat suisse de curling Open Air.

La station de Crans-Montana offre de nombreuses possibilités de sports d'hiver et le curling en fait partie. Renouer avec le curling open air en Suisse romande, après de longues années d'interruption, était un challenge pour notre club. Le comité d'organisation a tout mis en œuvre pour que cette fête du curling vous laisse un souvenir inoubliable.

L'organisation de ce championnat n'aurait pas été possible sans la collaboration de la commune de Crans-Montana et des commerçants du Haut-Plateau que je profite de remercier chaleureusement. Je remercie particulièrement l'association des communes de Crans-Montana (ACCM) en tant que sponsor principal de cette manifestation.

Je remercie également les membres du comité d'organisation, les bénévoles et Tom Seger, CEO de SWISSCURLING, pour leur précieuse collaboration.

Je souhaite à toutes les équipes « Bonnes pierres », et que la fête soit belle, sur la glace et autour de la patinoire !

Anne-Gabrielle Mittaz Hager
Présidente du CC Crans-Montana



Alptex

Marquage
Textile

Route de l'industrie 13

1860 Aigle

Tél +41 (0)79 212 11 81

info@altex.ch



Grußwort der Präsidentin des Curling-Clubs Crans-Montana



Liebe Freundinnen und Freunde des Curlingsports!

Als Präsidentin des Organisationskomitees freue ich mich, Sie auf der Ycoor-Eisbahn im Herzen von Crans-Montana in den Walliser Alpen zur 53. Schweizer Open Air Curling-Meisterschaft begrüßen zu dürfen.

Der Wintersportort Crans-Montana bietet zahlreiche Wintersportmöglichkeiten und Curling ist eine davon. Nach langen Jahren der Unterbrechung wieder mit Open Air Curling in der Westschweiz zu beginnen, war eine Herausforderung für unseren Club. Das Organisationskomitee hat alles daran gesetzt, dass Ihnen dieses Curlingfest in unvergesslicher Erinnerung bleiben wird.

Die Organisation dieser Meisterschaft wäre nicht möglich gewesen ohne die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Crans-Montana und den Geschäftsleuten des Haut-Plateau, denen ich an dieser Stelle herzlich danken möchte. Mein besonderer Dank gilt der Vereinigung der Gemeinden von Crans-Montana (ACCM) als Hauptsponsor dieser Veranstaltung.

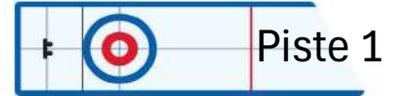
Ich danke auch den Mitgliedern des Organisationskomitees, den freiwilligen Helfern und Tom Seger, CEO von SWISSCURLING, für ihre wertvolle Zusammenarbeit.

Ich wünsche allen Teams „Gute Steine“ und ein schönes Fest auf dem Eis und rund um die Eishalle!

Anne-Gabrielle Mittaz Hager
Präsidentin des CC Crans-Montana



Café d'Ycoor



Route du Rawyl 56
3963 Crans-Montana

✉ cafeycoor@gmail.com

☎ [+41 27 565 74 32](tel:+41275657432)

🌐 www.cransmontana.ch



Gerber

CRANS-MONTANA

Route du Rawyl 33

3963 Crans-Montana - Valais - Suisse

Tél +41 (0)27 481 62 47

www.brasseriegerber.ch



Rue Louis Antille 3
3963 Crans-Montana
Tél +41 (0)77 265 55 05
www.neabar.ch



Comité d'organisation



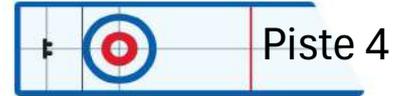
Organisateur	Curling-Club Crans-Montana
Présidence, presse-média	Anne-Gabrielle Mittaz Hager
Secrétariat-finances	Johnny Glettig
Vice-présidence	Christian Ott
Direction des jeux	Pierre-Alain Beney
Maître de glace	Pierre-Yves Mérieult
Restauration-Sponsoring	Nicolas Féraud, Olivier Maehli
Organisation responsable	SWISSCURLING, Tom Seger
.....	Irene Beck, Patrick Kindel



le buro

- promotions immobilières
- agence de ventes immobilières
- consulting en gestion de restaurants
- conseil en assurance
- fiduciaire
- productions vidéos

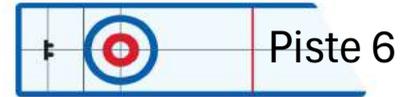
Avenue de la Gare 16, 3963 Crans-Montana



Rue Louis Antille 7
3963 Crans-Montana
Tél +41 (0)27 485 40 70
www.le-farinet.ch



Route du Rawyl 47
3963 Crans-Montana
Tél +41 (0)27 481 55 55
<https://www.mosaic2016.ch/>



Rue Louis Antille 9

3963 Crans-Montana

Tél +41 (0)27 481 29 86

<https://www.mayen.ch/>





Plan de jeu

Spielplan / Calendrier des matchs Open Air SM 2025 Crans Montana

Datum / Date	Zeit / Heures	Runde / Tour	Rink 1	Rink 2	Rink 3	Rink 4	Rink 5	Rink 6
Freitag, 31.01.2025	08:15		Teammeeting Gruppe A / Groupe A					
	08:30 - 10:30	1	Gruppe A / Groupe A					
	10:45		Teammeeting Gruppe B / Groupe B					
	11:00 - 13:00	1	Gruppe B / Groupe B					
	13:30 - 15:30	2	Gruppe A / Groupe A					
	16:00 - 18:00	2	Gruppe B / Groupe B					
Samstag, 01.02.2025	08:00 - 10:00	3	Gruppe B / Groupe B					
	10:30 - 12:30	3	Gruppe A / Groupe A					
	13:00 - 15:00	4	Gruppe B / Groupe B					
	15:30 - 17:30	4	Gruppe A / Groupe A					
	18:00		Gesamtrangliste, Ränge 21-24 scheiden leider aus / Classement général, les rangs 21-24 sont malheureusement éliminés					
Sonntag, 02.02.2025	08:30 - 10:30	5/HF	Ränge/Rangs 13 - 20	Halbfinal 1	Ränge/Rangs 13 - 20	Halbfinal 2	Ränge/Rangs 13 - 20	
	11:00 - 13:00	5	Ränge/Rangs 5 - 12					
	12:00 - 14:00	Final/Bronze			Final		Bronze	

Gruppen und Draw 1. Runde / Groups et tirage au sort - 1er tour

Gruppe /Groupe A	Gruppe/Group B
Adelboden	Dübendorf
Bern Capitals	Crans-Montana 2
Crans-Montana 1	Crans-Montana 3
Crans-Montana 4	Dolder
Crans-Montana 5	Faido 1
Faido 2	Genève CC3C
Langenthal	Glarus
Neuchâtel-Sports 1	Neuchâtel-Sports 2
Oberwallis	Scuol
Stoos	Sion
Wetzikon 2	Thun Regio
Zug	Wetzikon 1

1. Runde Gruppe A / 1er tour Groupe A				1. Runde Gruppe B / 1er tour Groupe B			
Adelboden	vs	Langenthal		Thun Regio	vs	Scuol	
Faido 2	vs	Crans-Montana 4		Glarus	vs	Neuchâtel-Sports 2	
Stoos	vs	Bern Capitals		Dübendorf	vs	Sion	
Crans-Montana 5	vs	Crans-Montana 1		Wetzikon 1	vs	Faido 1	
Oberwallis	vs	Neuchâtel Sports 1		Genève CC3C	vs	Dolder	
Zug	vs	Wetzikon 2		Crans-Montana 3	vs	Crans-Montana 2	





 **INTERSPORT**[®]
ZERMATTEN
Crans-Montana

Rue Théodore Stéphan 2
3963 Crans-Montana - Suisse
Tél +41 (0)27 481 18 41
info@zermattensports.ch
www.zermattensports.ch



POMPES FUNÈBRES DANIEL REY & FILS Sàrl



Notre bureau d'accueil:
Route du Parc 3 - 3963 Crans-Montana
sur rendez-vous uniquement

079 740 23 49



Fabien REY

Directeur et conseiller funéraire

079 740 23 49

Jean-François EMERY

Représentant Lens - Flanthey - Icogne

079 212 31 21



Richard DUC

Représentant Chermignon

079 447 93 50

Nicolas THEYTAZ

Assistant funéraire

079 301 46 61



pompesfunebres.montana

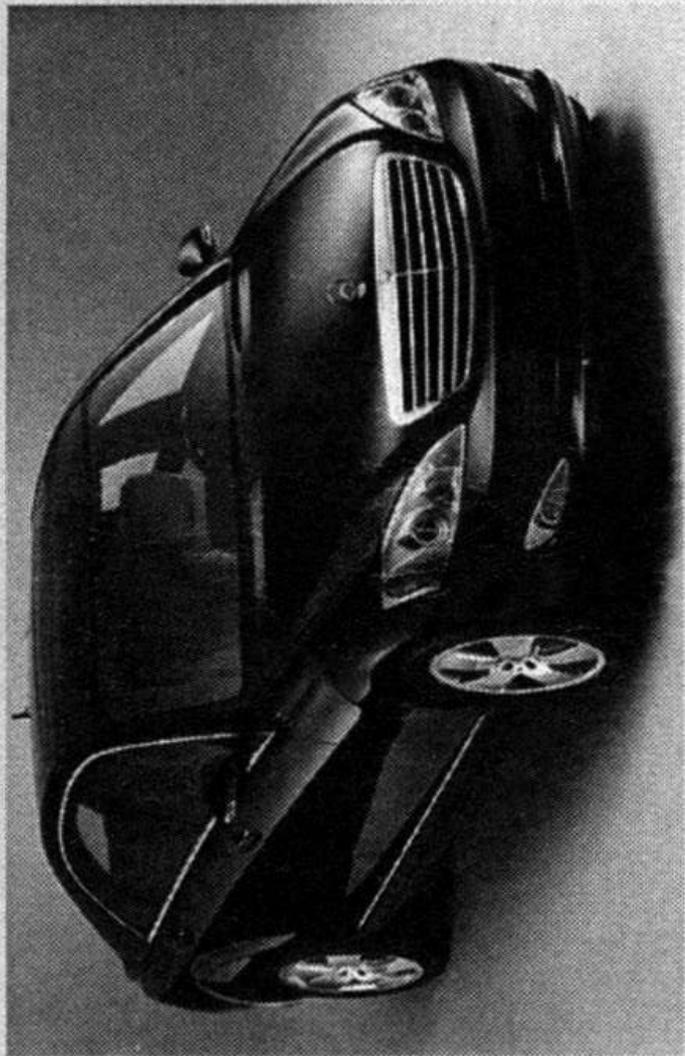


Membre de l'Association suisse
des services funéraires



Nous répondons à vos appels 24/24 - 7j/7

T A X I S
027 481 27 27



A. DOLT
Kiosk Grand-Place
3963 Crans-Montana

079 484 41 02 - Eng
027 481 67 77
dolt@bluewin.ch





Programme hors compétition

Ouverture des vestiaires d'Ycoor : 07h00

Parking : offert par le Casino pour 1 voiture par équipe, sur présentation du bon délivré lors du Team-Meeting

Chaque piste de curling est sponsorisée par un établissement public autour de la patinoire d'Ycoor. Ces établissements attendent les équipes qui ont joué sur leurs pistes après chaque match. Merci d'y aller boire votre verre de l'amitié.



Piste 1 : Café d'Ycoor ; Piste 2 : Brasserie Gerber ; Piste 3 : Lounge Bar Néa ;
Piste 4 : Le Farinet ; Piste 5 : Mosaïc ; Piste 6 : Restaurant le Mayen

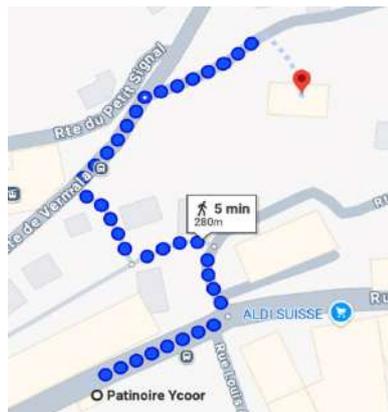
Vendredi 31 janvier 2025

Dès 16h00 : Groupe A, Raclette et apéro, au-dessus de la halle d'Ycoor

Dès 18h00 : Groupe B, Raclette et apéro, au-dessus de la halle d'Ycoor

Samedi 01 février 2025

19h30 Souper de Gala
au Faern-Valaisia,
à 5 minutes d'Ycoor



Dimanche 01 février 2025

14h00 Remise des prix et apéro sur la patinoire d'Ycoor



Montan'Agence sa

AGENCE IMMOBILIERE

Avenue de la Gare 19

3963 Crans-Montana

Tél +41 (0)27 481 43 43

gerance@montanagence.ch · www.montanagence.ch



Av. de la Gare 3
3963 Crans - Montana

deprezphoto@bluewin.ch
<http://deprezphoto.ch>

☎ 027/481 22 13
☎ 079/954 15 23



Dons

Pierre d'honneur

- > Association des Communes de Crans-Montana
- > Commune de Crans-Montana

Pierre d'or

- > Barras Kevin
- > Robyr Suzanne
- > Coudray-Huser Marielle

Pierre d'argent

- > Birthe & Niels Ellegaard
- > Borgeat Alexandre
- > Ott Christian
- > Beytrison Thibaud
- > Rachel & Olivier Siggen

Pierre de Bronze

- > Éric Bonvin
- > Gérald Barras
- > Travalletti Cédric
- > Roppa Valérie et David



PIAGGIO



BRUTTIN FRÈRES SA

Since 1962

Bruttin Frères SA
Auto - Moto - Vélo
Garage & Carrosserie
Route de Sion 79
3960 Sierre

Tél +41 (0)27 455 07 20
<https://garage-bruttin.ch/>



SUBARU



MOTO GUZZI®





Société de transport routier

Route du Pafouer 66

3963 Crans-Montana

027 481 95 27

contact@masserey-sa.ch



Tout ou presque tout chez

Mabillard SA

"LA BOUTIQUE"

"AUX ARTS MENAGERS"

"LA QUINCAILLERIE"

CH-3963 Crans-Montana

Tél. 027 481 81 01 Fax 027 481 81 02 www.mabillard.com



Olivier Maehli

Rue Central 62

3963 Crans-Montana

Tél 027 480 24 80

FAX 027 480 25 80

P 078 632 44 41

omaehli@mbfiduciaire.ch

<http://www.mbfiduciaire.ch>



Hôtels partenaires

Les hôtels partenaires du Curling-Club Crans-Montana vous propose une réduction de 20% sur votre réservation lors d'un tournoi ou d'un championnat de curling qui se déroule à Crans-Montana.



Rue Louis Antille 9
3963 Crans-Montana
Tél +41 (0)27 481 29 85
info@hotelolympic.ch

Place du Marché 5
3963 Crans-Montana
Tél +41 (0)27 481 36 65
info@hotelcentral.ch

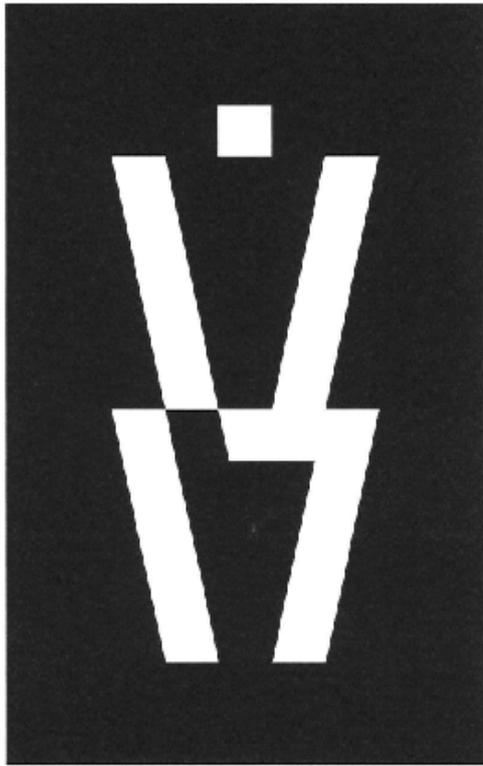


Rte des Fleurs des Champs 17
3963 Crans-Montana
Tél +41 (0)27 481 33 12
art-vivre@bluewin.ch

Bar au Garage
3963 Crans-Montana
Tél +41 (0)27 481 34 14
hotel-du-lac@bluewin.ch



Rte de Vermala 10-12
3963 Crans-Montana
Tél +41 (0)27 481 26 12
crans@faernresorts.com



JULIES REY



Communication

Chers sponsors et partenaires,

Nous tenons à vous remercier chaleureusement pour votre soutien et votre participation à notre manifestation. Nous avons eu le plaisir de créer un carnet de fête pour cet événement, mais nous souhaitons nous excuser sincèrement pour d'éventuels oublis concernant la publication de dons ou autres publicités.

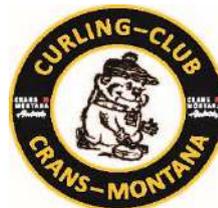
Nous sommes conscients de l'importance de chaque contribution et nous regrettons toute omission.

Votre soutien est précieux pour nous, et nous ferons de notre mieux pour nous assurer que tous les dons et contributions soient correctement reconnus dans nos communications futures.

Merci de votre compréhension.

Remerciements

Le comité d'organisation remercie tous les donateurs et sponsors, ainsi que toutes et tous les bénévoles sans lesquels une telle manifestation ne pourrait pas avoir lieu.



ASSOCIATION DES COMMUNES

CRANS MONTANA 

Absolutely